

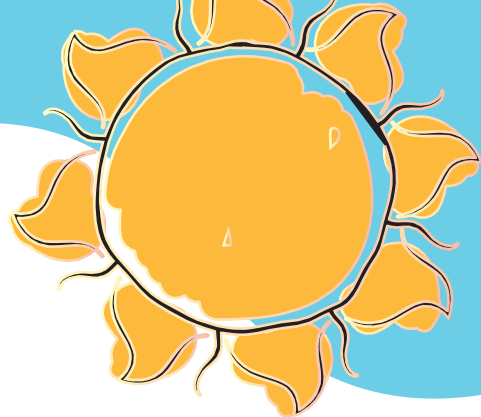


**ETXETIK
PLAZARA**

COMEDIANTE

Kicirque

ZIRKUA • CIRCO



Data • Fecha

Viernes 3 Ostirala
20:30ean

Lekua • Lugar

San Pelaio Plazan

“Komediante” ikuskizunak kaleko berezkotasuna eta pailazoaren keinu komikoa uztartzen ditu. Jolas dibertigarria zirkuan eta musikan zehar.

“Comediante” es un espectáculo para todos los públicos que combina la espontaneidad de la calle con el gesto cómico del payaso. Un divertido juego a través del circo y la música.

BERTSO SAIO

Josune Aramendi, Eneko Fernández, Asier Galarza, Miren Artetxe, Eli Pagola eta Xabier Igoa. Gai jartzaile: Iruñe Basagoiti.

Josune Aramendi



Eneko Fernández



Asier Galarza



Eli Pagola



Miren Artetxe



Xabier Igoa



Iruñe Basagoiti



Ohiko bertso saio, bersolari gazteak protagonista dituen, taulen gainean beraien trebetasuna erakusteko prest.

Tradicional festival de bersolaris protagonizado por jóvenes valores que nos ofrecerán una muestra de su buen hacer sobre las tablas.

Data • Fecha
Sábado 4 Larunbata
19:30

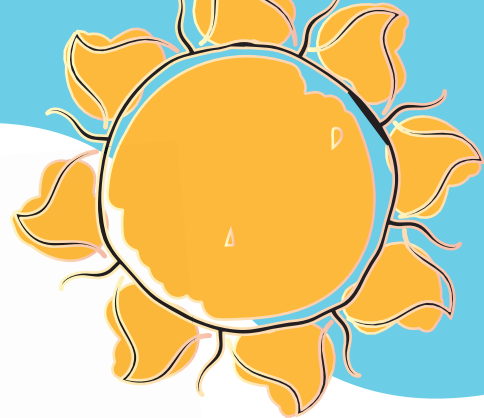
Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

Laguntzaile • Colabora
Deba Beheko Bertso Eskola

TITO RAMÍREZ BAND

Boogaloo- Latin- Soul

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha

Sábado 4 Larunbata

19:30

Lekua • Lugar

San Pelaio Plazan

Tito Ramirez misteriotsua, bere nortasun misteriotsua antifaze baten azpian ezkutatzen duena, eszenatokira igotzen da R & B, latin rock & roll, boogaloo, shake eta soul nahasketa 5 musikariz osatutako konbo batek lagunduta interpretatzeko.

El misterioso Tito Ramírez, que esconde su misteriosa identidad bajo un antifaz, sube al escenario para interpretar acompañado por un combo de 5 músicos su mezcla de R&B, latin rock & roll, boogaloo, shake y soul.



PON ETA PA

Bapatean

**HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL**

Euskeraz + 3 urte /años

Pon-en urtebetetzea da eta Pa-k sorpresa ugari prestatu dizkio. Susto, korrikaldi, opari eta bizkotxo artean gure bi lagunek malabare akrobazia eta xaboi ponpen mundura eramango gaituzte. Eusko labeldun gereziak, alergia sendaezinak eta erremedio majikoak. Dena posible da zirkua eta antzerkia nahasten dituen ikuskizun honetan .

Es el cumpleaños de Pon y Pa le ha preparado muchas sorpresas. Entre sustos, carreras, regalos y bizcochos, nuestros dos amigos nos llevarán al mundo de la acrobacia malabar y las pompas de jabón. Cerezas con label vasco, alergias incurables y remedios mágicos. Todo es posible en un espectáculo que mezcla circo y teatro.

Data • Fecha
Domingo 5 Igandea
19:00

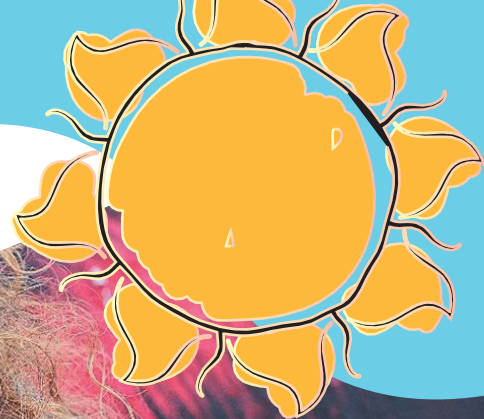
Lekua • Lugar
San Pelaio plazan

Laguntzaile • Colabora
Euskal Birusa

LA BASU

Hip-Hop

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha

Viernes 10 Ostirala

20:30

Lekua • Lugar

San Pelaio plazan

Laguntzaile • Colabora

Ermuko emakumeen asanblada

Bilbon jaio eta hazia, Elena Caballero, La Basu izenaz ezagunagoa denak, musika maitale leialtzat hartzen du bere burua, eta musika genero hauek nabarmentzen ditu: rap, soul, dancehall, reggae, R & B, rock, punk eta baita flamenkoa ere...

Aneguriarekin batera Eskina Femenina proiektuaren ardura-dunetako bat da, non hip hoparen kulturaren barruan emakumeak babesten dituzten.

Nacida y criada en Bilbao, Elena Caballero, más conocida como La Basu, se define como una fiel amante de la música, destacando géneros musicales como el rap, el soul, dancehall, reggae, R&B, rock, punk e incluso flamenco...

Junto a Aneguria es una de las responsables del proyecto Eskina Femenina donde apoyan a las mujeres dentro de la cultura del hip hop.



GARI & MALDANBERA

Pop- Rock

KONTZERTUA • CONCIERTO

Beste denbora batean izeneko diskoarekin, indarberrituta dator Gari & Maldanbera Kontzertuan, azken lau urteetan han-hemenka ondu duen erreperitorio berri bezain erakargarria eskainiko du.

Gari presenta su disco "Beste denbora batean" junto a la banda Maldanbera, la cual le acompaña desde hace ya más de cuatro años. La formación vuelve con nuevo ímpetu e ilusiones y, sobre todo, con nuevas canciones, todas ataviadas para que, en su sutileza, sean consistentes y efectivas

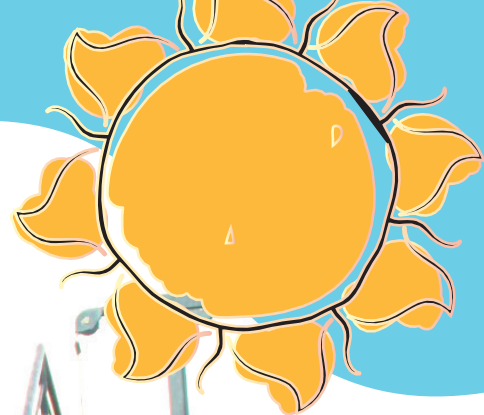
Data • Fecha
Sábado 11 Larunbata
19:30

Lekua • Lugar
Cardenal Orbe plazan

VERSIONARIOS

Pop-Rock

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Sábado 11 Larunbata
19:30

Lekua • Lugar
San Pelaio plazan

Abestien eta barreen inguruan kasualitatez sortu zen musikazale talde batek osatzen du taldea. Bere errepertorioa aldatzen joan da denborarekin, beti ere gaztelaniazko pop eta rockaren azken lau hamarkadetako kantu aukeraketa on bat eskainiz, publikoaren gozamen bermatua duen zuzeneko batekin.

Versionarios está compuesto por un grupo de amig@s amantes de la música que surgió de casualidad alrededor de canciones y risas. Su repertorio ha ido evolucionando con el tiempo, siempre ofreciendo una buena selección de canciones de las últimas cuatro décadas del pop y el rock en castellano con un directo en el que el disfrute del público está garantizado



BABO ROYAL

Ganso & Cía

**HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL**

+ 3 urte /años

50 m2-ko inperioa, burutik jota dagoen erregea eta trobalari bitxia. Lurralde txiki honetan xelebrekeria da jaun eta jabe. Publiko guztientzako ikuskizun dibertigarria.

*Un imperio de 50m2, un rey lunático y un trovador singular. Un pequeño territorio donde reina la excentricidad.
Un divertido espectáculo para todos los públicos*

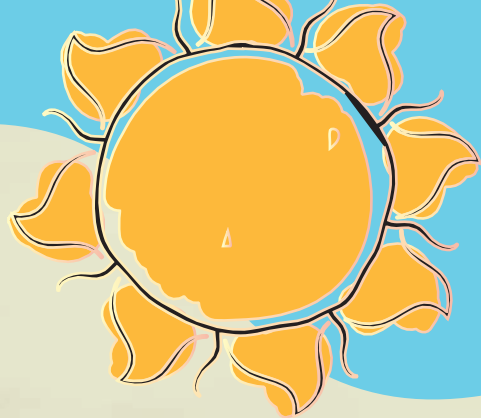
Data • Fecha
Domingo 12 Igandea
19:00

Lekua • Lugar
San Pelaio plazan

FESTAMENTUA

Tio Teronen semeak

DANTZA • DANZA



Data • Fecha
Viernes 17 Ostirala
20:30

Lekua • Lugar
San Pelaio Plazan

Zoritzarreko egoera batean elkartzea egokitu zaio gure lagun koadrila xelebreari; hileta batean, hain zuzen ere. Bertan, pasartea ulertu nahian ibiliko dira batera eta bestera, gertatutakoa iraultzeko esperantzan.

Umore, dantza eta doinu ezagunez jositako ikuskizun original bezain berritzailea.

La célebre cuadrilla se ha tenido que reunir en un incómodo acontecimiento: un funeral. Intentarán sobrellevarlo de la mejor manera posible, con la esperanza de darle la vuelta a la situación.

Un espectáculo original y novedoso que rebosa humor, danza y melodías pegadizas.

MUSTAPHA AGHARBAN AZARKAN

World music

KONTZERTUA • CONCIERTO



Rifen jaiotako musikari profesionala, Euskadin bizi da duela 20 urte baino gehiagotik. Hainbat musika talde sortu ditu soka, haize eta perkusio musikariekin.

2019an bere izena daraman berbere musika talde bat osatzen du, jatorri ezberdineko musikariekin batera bere jatorrizko abestiak eta Rifeko erreperitorio tradizionalekoak aurkezten dituelarik.

Músico profesional nacido en el Rif, reside en Euskadi desde hace más de 20 años. Ha creado varias agrupaciones musicales con músicos de cuerdas, viento y de percusión.

En el año 2019 forma un grupo de música bereber que lleva su nombre, con músicos de diversas procedencias con el que presenta sus canciones originales así como algunas propias del repertorio tradicional del Rif.

Data • Fecha
Sábado 18 Larunbata
19:30

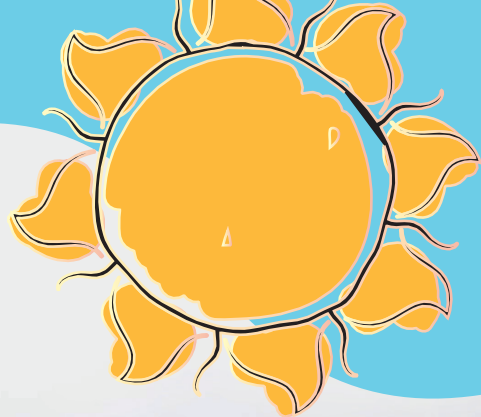
Lekua • Lugar
Cardenal Orbe Plazan

Laguntzaile • Colabora
Komite Internazionalistak

UNA

Vocal Harmony Group

KONTZERTUA • CONCIERTO



Data • Fecha
Sábado 18 Larunbata
19:30

Lekua • Lugar
San Pelaio plazan

UNA Vocal Harmony indar handiz zapaltzen du agertokia, bere harmonien magiarekin eta a capella musikarekin publikoa dardararaziz. Bost emakume, bost ahots, soinu bakar bat osatzen dutenak, energia, sentiberatasunez eta doto-reziaz betea.

UNA Vocal Harmony pisa con fuerza el escenario haciendo vibrar al público con la magia de sus armonías y la música a capella. Cinco mujeres, cinco voces que forman un sonido único lleno de energía, sensibilidad y elegancia.

FUTBOLARIAK ETA PRINTZESAK

Eidabe

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL

Euskeraz + 5 urte / años



Barrea mundua iraultzeko modurik ederrena izan daiteke, sekula samurtasuna ahaztu gabe, gure sentimenduek egiten baikaituzte aske. Eta horixe izan nahi dute, hain zuzen ere, Lurrek eta Odeik, libre, nahi duten hori adierazi, bizi eta sentitzeko, inposaketa eta etiketa sexistarik gabe mundu aske batean

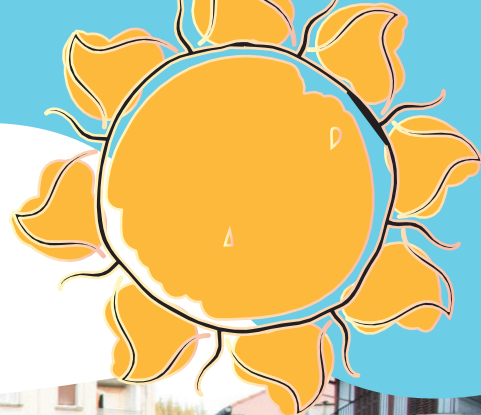
La risa puede ser el mejor modo de revolucionar el mundo, sin olvidar nunca la ternura ya que son nuestros sentimientos lo que nos hace libres. Y eso precisamente quieren ser Lur y Odei, libres, expresar lo que quieren, vivir y sentir, en un mundo libre sin imposiciones ni etiquetas sexistas.

Data • Fecha
Domingo 19 Igandea
19:00

Lekua • Lugar
San Pelaio plazazan

MUSIKA eta DANTZA

Alboka Musika Eskolako Trikitilariak & Txindurri taldea



Data • Fecha

Viernes 24 Ostirala

20:30

Lekua • Lugar

San Pelaio plazan

Laguntzaile • Colabora

Alboka Musika Eskolako
Trikitilariak & Txindurri taldea

Txindurri dantza taldearen azken dantza erakustaldia. Aurretik, alboka Musika Eskolako trikitilari taldeak kontzertu labur bat eskainiko digu.

Tradicional exhibición de danza del grupo Txindurri con una selección de sus últimos bailes. Previamente, el grupo de trikitilaris de Alboka Musika Eskola nos deleitará con una breve muestra de su repertorio.



TTAK

Xabi Artieda

BAKARRIZKETA SAIO
MONÓLOGO DE HUMOR

Euskeraz

Xabi Artieda artista nafarrak Euskaraldia ekimenaren harira umorea ardatz duen bakarrizketa saio bat produzitu du.

Emanaldi berezi honek Euskaraldia zer den gizarteratu, Euskaraldiaren baitan dauden dinamika eta jokabide proposamenak azaldu, eta azaroaren 20tik abenduaren 3ra bitartean gertatuko denaren berri eman nahi du.

El artista navarro Xabi Artieda ha producido una sesión de monólogos centrada en el humor con motivo de la iniciativa Euskaraldia.

El programa pretende socializar lo que es Euskaraldia, explicar las dinámicas y propuestas de actuación que hay dentro de Euskaraldia y explicar lo que va a pasar entre el 20 de noviembre y el 3 de diciembre.

Data • Fecha

Sábado **25** Larunbata
19:30

Lekua • Lugar

Cardenal Orbe plazan

ÁUREO

Uparte

ZIRKUA • CIRCO



Data • Fecha
Sábado 25 Larunbata
19:30

Lekua • Lugar
San Pelaio plazan

Áureo edertasuna, harmonia eta plastizitatea da, eta aldi berean arriskua, tentsioa eta inpaktua. Maila tekniko handiko akrobaziak egiten dira, objektuen eta pertso-nen arteko harremanak zehazta-sunez eta argumentuz kalkulatuta dauden espazio batean. Ezer ez da ausazkoa.

Áureo es belleza, armonía y plas-ticidad y, a la vez riesgo, tensión e impacto. Acrobacias de un alto nivel técni-co se ejecutan en un espacio en el que las relaciones entre objeto y personas fueron calculadas con precisión y argumento. Nada es arbitrario.



PETITXOU

Gari, Montxo eta Joselontxo

HAURRENTZAKO IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO INFANTIL

+ 4 urte / años

Bidaia luze batetik etorri berri, Europako zirkuetan parte hartzetik, Gari, Montxo eta Joselontxo pres-taketetan ari dira pistan azaldu eta beraien "Ikuskizun handia" eskaintzeko prest! Baina, zer gertatzen da? Emanaldia egiteko behar diren tramankulu, maleta eta kutxak ez dira oraindik iritsi! Zapata handiak, sudur gorriak, saxofoia, tronpeta, tuba... falta dira! Zer egin orain? Ikusleak zain daude, eta ikuskizunak hasi egin behar du!

Recién llegados de viaje, de actuar en los circos de Europa, Gari, Montxo y Joselontxo se preparan para salir a pista y realizar su "Gran Show". Pero...! ¿Qué ocurre...? Los baúles y maletas con el atrezzo para hacer la función no han llegado todavía: faltan los zapatos, las narices rojas, el saxofón, la trompeta, la tuba... ¿Qué hacemos? El público está esperando y el "Gran Show" ¡ha de comenzar!

Data • Fecha
Domingo 26 Igandea
19:00

Lekua • Lugar
San Pelaio plazan

...ETA GAINERA . Y ADEMÁS

BURDINA eta ABOTSA

Joseba Gotzon

ESKULTUREN ERAKUSKETA

EXPOSICIÓN DE ESCULTURAS



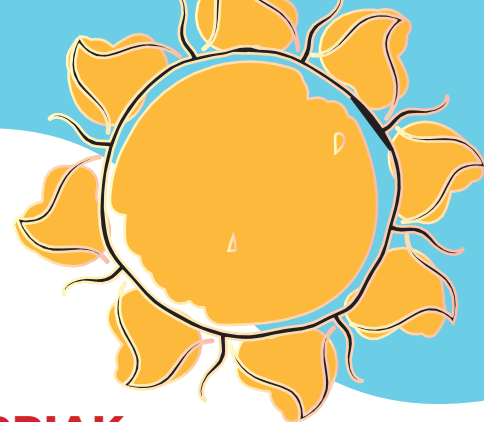
Data • Fecha

Hilaren 1etik 23ra / Del 1 al 23

Egunero 18etatik 20etara / Todos los días de 18 a 20h

Lekua • Lugar

Lobiano Kulturgunean



OSASUN-SEGURTASUNEN NEURRIAK

- Nahitaezkoa da maskara erabiltzea publiko-esparrura sartzeko. Bakoitzak berea ekarri beharko du.
- Publikoak eserita egon behar du emaldi osoan zehar. Barrutia uzten bada, ezin izango da berriro bertan sartu.
- 10 urtetik beherako haurrek pertsona heldu batekin joan beharko dute.
- Aulkien artean 2 metroko distantzia-neurriak gorde beharko dira, bizikidetza-unitate bereko pertsonak izan ezik.
- Barrutira sartzean, pertsonen arteko 2 metroko distantzia ere gorde beharko da.
- Ikuskizuna amaitutakoan, publikoa bere eserlekuetan egon beharko da, eta antolakuntzako langileen jarraibideak bete beharko ditu, esparrutik mailaka irteteko.
- Programatutako ekitaldietarako aldez aurretik eta doako sarrerak banatuko dira.
- Sarrera aldez aurretik eskuratu duten pertsonak sartzeko lehentasuna izango dute, bai eta eskenatokitik hurbilago dagoen eserleku bat ere.
- Sarrerak Ermua Antzokiko leihatilan jaso beharko dira, astez aste, astelehenetik ostiralera, 11: 00etatik 14: 00etara, ekainaren 29tik.
- Sarrera-bilketan hilara gordetzean, 2 metroko distantzia eutsi behar da.

MEDIDAS DE SEGURIDAD SANITARIA

- *Es obligatorio el uso de mascarilla para acceder al recinto de público. Cada persona deberá traer la suya.*
 - *El público ha de permanecer sentado durante el transcurso de toda la función. Si se abandona el recinto no se podrá volver a entrar en él.*
 - *Los/as niños/as menores de 10 años deberán ir acompañados/as de una persona adulta.*
 - *Se deberán guardar las medidas de distanciamiento de 2m. entre localidades con la excepción de personas pertenecientes a una misma unidad convivencial.*
 - *Durante el acceso al recinto se deberá guardar igualmente la distancia de 2 metros entre personas.*
 - *Una vez finalizado el espectáculo el público deberá permanecer en sus*
- asientos y atender a las indicaciones del personal de la organización para llevar a cabo la salida del recinto de manera escalonada*
 - *El acceso a las actividades programadas se efectuará mediante la distribución anticipada y gratuita de entradas.*
 - *Las personas que hayan adquirido su entrada de manera anticipada tendrán prioridad de acceso así como un asiento más próximo al escenario.*
 - *Las entradas deberán recogerse en la taquilla del Ermua Antzokia, semana a semana, de lunes a viernes, en horario de 11:00 a 14:00h. a partir del 29 de junio.*
 - *A la hora de guardar fila en la recogida de entradas ha de mantenerse igualmente la distancia de 2m.*



Antolatzaile / Organiza:

Ermuko Udala • Ayuntamiento de Ermua